

# ALEKSANDRA GAZDA

P.zza Giordano Bruno, 9 – 06122 Perugia

Tel. 347 9800127

E – mail aleksandragazda11@gmail.com

## DATI PERSONALI

---

Data e luogo di nascita: 03 maggio 1961, Katowice (Polonia)

Cittadinanza: italiana e polacca

## ISTRUZIONE

---

2019	Progetto Puzzle – interventi per il potenziamento dell'accoglienza in Umbria (FAMI – Fondo asilo, migrazione, integrazione)
2018	Corso “Mai più soli”- pratiche di accoglienza a misura di ragazzo
2012	Corso di aggiornamento per mediatori culturali in sanità CIDIS – Perugia
2009 – 2010	Corso per mediatori interculturali Progetto Pass presso INMP Roma
1999	Corso per insegnanti d'italiano come seconda lingua presso CIDIS.
1998	LSU “Atelier della Comunicazione Civica”: corso d'informatica, grafica al computer, tecniche di comunicazione, creazione d'impresa.
1996	Corso d'orientamento all'autoimpiego organizzato da Smile di Roma (180 ore).
1991 – 95	Corso di Cinematografia Moderna presso il “Centro di Promozione di Cinematografia Moderna” di Perugia con la qualifica di sceneggiatore e autore di cinema.
1987	Corso di lingua spagnola presso “Inlingua” di Barcellona (1 anno).
1986	Qualifica di modellista calzaturiero presso la scuola “Ars Sutoria” di Milano
1979 – 81	Uniwersytet Slaski – Facoltà Scienze della comunicazione.
1979	Diploma di Maturità Linguistica conseguito presso l'Istituto “J. Kawalec” di Katowice.

## LINGUE STRANIERE

---

	Parlato	Scritto
Polacco	lingua madre	
Italiano	ottimo	ottimo
Russo	buono	buono
Spagnolo	ottimo	buono
Inglese	buono	buono
Francese	scolastico	scolastico

## CONOSCENZE INFORMATICHE

---

MS-DOS, Windows 2000, MS Word, MS Access, Excel, programmi di riconoscimento ottico (Omnipage 8.0, Textbridge) e vocale (Dragon Naturally Speaking), Internet

# ALEKSANDRA GAZDA

P.zza Giordano Bruno, 9 – 06122 Perugia

Tel. 347 9800127

E – mail aleksandragazda11@gmail.com

## ESPERIENZE DI LAVORO

---

### Insegnante:

- Lingua russa presso l'Accademia delle Belle Arti di Katowice
- Lingua italiana presso l'Associazione per l'Amicizia polacco-italiana di Katowice.

### Interprete e traduttrice:

- Lingua russa presso la società TCI di Perugia, Agenzia Timing di Barcellona, Ars Sutoria di Milano.
- Lingua polacca presso Studio STAFF consulenti aziendali di Passignano, Sviluppumbria di Perugia, Agenzia Timing di Barcellona, Comune di Perugia.
- Lingua polacca (traduzione simultanea in cabina) durante la Mostra Internazionale del Cinema di Venezia.

### Mediatrice interculturale (lingua polacca, spagnola e russa):

- Progetto "PASS" presso ASL 1 – Perugia
- Mediazioni per conto dell'ASL 2 – Perugia (consultorio, reparto di oncematologia pediatrica dell'ospedale di Perugia)
- Collaborazione con Associazione per il Trapianto del Midollo Osseo (ATMO)
- Collaborazione con CIDIS Perugia (mediazioni in lingua polacca e russa)
- Collaborazione con il Comitato per la Vita "Daniele Chianelli" (mediazioni in lingua spagnola presso i reparti di ematologia e oncematologia pediatrica dell'ospedale di Perugia, insegnamento della lingua italiana ai soggetti di lingua spagnola, laboratori e organizzazione eventi)

### Accompagnatrice turistica:

- Agenzia Turistica Green Heart di Perugia;
- ARCA – Enel Roma
- ENERGA Torun - viaggi di interscambio aziendale

### Impiegata:

- Centro Servizi Agorà di Perugia per l'organizzazione della Mostra Itinerante d'Artigianato Artistico Polacco

---

### Assistente logistica:

Cinema Avvenire nell'ambito della Mostra Internazionale del Cinema di Venezia

### LSU "Atelier della Comunicazione Civica":

Ideazione ed elaborazione del progetto "Etno Help".

---

# ALEKSANDRA GAZDA

P.zza Giordano Bruno, 9 – 06122 Perugia

Tel. 347 9800127

E – mail [aleksandragazda11@gmail.com](mailto:aleksandragazda11@gmail.com)

- Inserimento dati nel sistema “turismatica” presso STT di Perugia.  
Stage presso IAT di Perugia.

Elaborazione elettronica e gestione banche dati:

Gestione del sito multilingue “Etno help” per conto del Comune di Perugia  
([etnohelp/comune.perugia.it](http://etnohelp/comune.perugia.it))

Organizzazione eventi:

Rassegna del cinema polacco

Mostra del manifesto cinematografico e teatrale polacco

Mostra delle grafiche dei autori polacchi

Rassegna annuale “Cinemigrando” per conto del Comune di Perugia

Addetta alla reception

Presso l'hotel “Residenza Fontanelle” a Perugia

Autorizzo il trattamento dei dati personali ai sensi del D. lgs. 196/03"

---

---